

## **Somos sus socios para que sus cuidados médicos sean los más seguros**

### **El Programa “Haga escuchar su voz”**

#### **La seguridad del paciente**

Todos debemos ayudar cuando se trata de la seguridad en los cuidados de salud- los médicos, las enfermeras, los técnicos y los directores del sistema de salud. Los médicos y el personal de las oficinas de médicos del Hunterdon Healthcare System están trabajando para convertir la seguridad en una prioridad. Usted, como paciente, también puede cumplir un papel importante cuando se trata de la seguridad de sus cuidados de salud convirtiéndose en un miembro activo, envuelto e informado sobre el equipo que cuida de su salud.

Los médicos y el personal de las oficinas de médicos en el Hunterdon Health Care System están participando en el programa “Haga escuchar su voz” patrocinado por la Joint Commission. “Haga escuchar su voz” les pide a los pacientes que participen en sus cuidados de salud. Los Centros para los servicios de Medicare y Medicaid también apoyan programas como éste que ayudan a aumentar el interés de los pacientes en sus cuidados de salud. La información en este panfleto le proporciona consejos simples, a usted como paciente y que le pueden ayudar a que sus cuidados médicos sean una experiencia positiva. Estudios han demostrado que cuando los pacientes participan en sus propios cuidados la recuperación es más rápida.

“Haga escuchar su voz” si tiene preguntas o preocupaciones. Si usted no entiende, pregunte otra vez, es su cuerpo y usted tiene el derecho a saber.

- Su salud es demasiado importante para preocuparse en tener vergüenza si usted no entiende lo que le esta diciendo su medico, enfermera u otra persona que trabaje en el hospital.
- No tenga miedo de preguntar sobre la seguridad. Por ejemplo, si usted va a tener una operación, pídale al medico que haga una marca en el área donde lo van a operar, de esta manera no habrá ninguna confusión en la sala de operaciones.
- No tenga miedo de decirle a la enfermera o al medico si usted piensa que esta a punto de recibir la medicina equivocada.
- No lo piense dos veces y si usted piensa que la enfermera o el medico lo han confundido con otra persona, dígaselo.

Ponga atención a los cuidados que esta recibiendo. Asegúrese de que esta recibiendo el tratamiento y las medicinas adecuadas.

- El personal medico debe presentarse cuando entran a examinarlo y verifique que tienen su tarjeta de identificación.
- Asegúrese de que su enfermera o medico confirman su identidad. Le deben preguntar por su nombre y fecha de nacimiento antes de darle cualquier medicina o tratamiento.

**Edúquese**, haga preguntas sobre el tratamiento que esta recibiendo y sobre el plan para su tratamiento.

- Busque información sobre su enfermedad. Su medico, la biblioteca, paginas del Internet y grupos de ayuda, son buenos recursos.

- Trate de escribir los comentarios más importantes que hace médico para luego buscar más información sobre el tema. Pregúntele a su médico si tiene información escrita que usted pueda obtener.
- Lea con cuidado todas las formas médicas y asegúrese que las entiende antes de firmar cualquier papel. Si usted no las entiende, pídale a su médico que se las explique.
- Familiarícese con la operación de cualquier equipo que se utilice para sus cuidados. Por ejemplo, si usted utilizara oxígeno en su casa, no fume o no permita que nadie fume a su alrededor cuando esté utilizando oxígeno.

Pídale a un pariente o a un amigo cercano que sea su defensor:

- Su defensor puede hacer preguntas que a usted no se le ocurren estando bajo estrés.
- Su defensor también le puede ayudar a recordar las respuestas a las preguntas que usted ha hecho, y hablar por usted si usted no puede hablar. Asegúrese de que ésta persona sabe lo que usted prefiere con respecto a sus cuidados médicos y sus deseos sobre la resucitación y el soporte de vida.
- Revise los consentimientos para el tratamiento con su defensor antes de firmarlos y asegúrese de que ambos entienden el documento que esta formando.
- Asegúrese de que su defensor entiende el tipo de cuidados que usted necesitará cuando usted vuelva a casa. Su defensor debería saber que hacer si su condición empeora y a quien debería llamar para pedir ayuda.

Sepa que medicinas toma y porque las esta tomando.

- Por favor sea nuestro socio cuando se trata de la seguridad con sus medicinas, complete y ponga al día la tarjeta con los nombres de las medicinas que toma cada vez que visita al médico.
- Usted siempre debería llevar esta tarjeta cada vez que visita a su médico, el hospital o la farmacia
- Pregunte por el propósito de la medicina y pida información por escrito sobre la misma incluyendo la marca y los nombres genéricos. También debería preguntar sobre los efectos secundarios de la medicina.
- Si usted no reconoce la medicina, verifique que es para usted.
- Cada vez que usted va a recibir una nueva medicina, mencione a sus médicos y enfermeras todas las alergias que usted tiene, o alguna reacción negativa a alguna medicina que usted haya tenido en el pasado.
- Si usted esta tomando varias medicinas, pregúntele a su médico o farmacéutico si es seguro tomar las medicinas juntas. Asegúrese de comentarle a las personas que lo cuidan si usted esta tomando vitaminas, suplementos de hierbas y medicinas sin receta ya que pueden interferir con las medicinas que le han recetado.
- Asegúrese de que usted puede leer lo que su médico escribe en la receta ya que si usted no las puede leer seguramente el farmacéutico tampoco podrá leerla.

Utilice un hospital, la oficina de un médico, un centro de cirugía o cualquier tipo de organización de cuidados de salud que haya pasado las rigurosas evaluaciones de calidad y estándares de seguridad, como las que provee la Joint Commission.

- Vaya a revisión de la calidad a [www.jointcommission.org](http://www.jointcommission.org) para saber si su hospital u organización de cuidados médicos ha sido acreditada.

Participe en todas las decisiones sobre su tratamiento.

- Sepa quien lo cuidará, cuanto durará el tratamiento, y cómo se debería sentir.
- Sepa que no siempre es lo mejor hacer más exámenes o tomar mas medicinas. Pregúntele a su medico cual sería el beneficio de un nuevo examen o una nueva medicina.
- Guarde copias de sus archivos médicos de previas hospitalizaciones y compártalas con sus médicos. Esta información les ayudará a entender mejor su historia médica.
- Antes de irse de la oficina del medico o del hospital pregunte sobre los cuidados de seguimiento y asegúrese de que entiende todas las instrucciones.
- No tenga miedo a pedir una segunda opinión. Si usted no esta seguro de la naturaleza de su enfermedad y del mejor tratamiento, consulte con otro medico. Trate de conseguir la mayor cantidad de información posible, así se sentirá seguro de la decisión que tome.

Si usted tiene preguntas y/o preocupaciones sobre la seguridad de sus cuidados médicos por favor llame a:

Director of Patient Safety  
Hunterdon Medical Center  
908-788-6144

Administrative Director  
Hunterdon Medical Management  
Hunterdon Medical Center  
908-788-6147